



Cultural changes and their impact on language evolution: a study of interrelations and mechanisms of transformation (using the example of Russian and Uzbek languages)

Shakhnoza BAKHRIEVA¹

Urgut Branch of Samarkand State University

ARTICLE INFO

Article history:

Received January 2025

Received in revised form

10 February 2025

Accepted 25 February 2025

Available online

25 March 2025

Keywords:

linguistic evolution,
cultural changes,
globalization,
sociolinguistics,
linguoculturology,
linguistic innovations,
intercultural
communication.

ABSTRACT

This study is devoted to the analysis of the impact of cultural changes on the evolution of language systems using the example of Russian and Uzbek languages. The paper examines the key mechanisms of linguistic transformation that occur under the influence of socio-cultural factors in the period of the XX–XXI centuries. Using comparative analysis of lexical, grammatical, and phonetic changes, the study identifies correlations between cultural shifts and linguistic innovations, demonstrating how historical events, technological advances, and globalization affect the development of language systems. The results indicate a significant relationship between cultural changes and linguistic evolution, manifested in loanwords, neologisms, and structural modifications of both languages.

2181-3701/© 2024 in Science LLC.

DOI: <https://doi.org/10.47689/2181-3701-vol3-iss3/S-pp342-350>

This is an open-access article under the Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.ru>)

Маданий ўзгаришлар ва уларнинг тил эволюциясига таъсири: ўзаро боғлиқлик ва трансформация механизмларини ўрганиш (рус ва ўзбек тиллари мисолида)

АННОТАЦИЯ

Калим сўзлар:

лингвистик эволюция,
маданий ўзгаришлар,
глобаллашув,
социолингвистика,
лингвокултурология,

Ушбу тадқиқот рус ва ўзбек тиллари мисолида маданий ўзгаришларнинг тил тизимлари эволюциясига таъсирини таҳдил қилишга бағишиланган. Мақолада XX–XXI асрлар даврида ижтимоий-маданий омиллар таъсири остида юзага келадиган лингвистик ўзгаришларнинг асосий

¹ Teaching Assistant, Urgut Branch of Samarkand State University. Urgut, Uzbekistan.
E-mail: bahrievashahnoza17@gmail.com

механизмлари кўриб чиқилган. Лексик, грамматик ва фонетик ўзгаришларнинг қиёсий таҳлилидан фойдаланган ҳолда, тадқиқот маданий силжишлар ва лингвистик янгиликлар ўртасидаги ўзаро боғлиқликни аниқлайди, тарихий воқеалар, технологик ютуқлар ва глобаллашув тил тизимларининг ривожланишига қандай таъсир қилишини намойиш этади. Натижалар маданий ўзгаришлар ва лингвистик эволюция ўртасидаги муҳим боғлиқликни кўрсатади, бу қарз сўзларида, неологизмларда ва иккала тилнинг таркибий модификацияларида намоён бўлади.

Культурные изменения и их влияние на эволюцию языка: исследование взаимосвязей и механизмов трансформации (на примере русского и узбекского языков)

АННОТАЦИЯ

Ключевые слова:

языковая эволюция,
культурные изменения,
глобализация,
социолингвистика,
лингвокультурология,
языковые инновации,
межкультурная
коммуникация.

Данное исследование посвящено анализу влияния культурных изменений на эволюцию языковых систем на примере русского и узбекского языков. В работе рассматриваются ключевые механизмы языковой трансформации, происходящие под воздействием социокультурных факторов в период XX–XXI веков. Используя компаративный анализ лексических, грамматических и фонетических изменений, исследование выявляет корреляции между культурными сдвигами и языковыми инновациями, демонстрируя, как исторические события, технологические достижения и глобализация влияют на развитие языковых систем. Результаты указывают на существенную взаимосвязь между культурными изменениями и языковой эволюцией, проявляющуюся в заимствованиях, неологизмах и структурных модификациях обоих языков.

SUMMARY

Реферат на английском языке. This study investigates the influence of cultural changes on language evolution through a comparative analysis of Russian and Uzbek languages during the 20th-21st centuries. The research employs a comprehensive methodological approach combining corpus analysis of over 500,000 word usages from each language, lexicographic examination of dictionaries from different periods, sociolinguistic surveys of 400 native speakers, and structured interviews with 15 linguistic experts. The study identifies four key periods of cultural-linguistic transformations: Revolutionary (1917–1930), Soviet (1930–1985), Perestroika (1985–2000), and Digital (2000-present), each characterized by distinct patterns of linguistic innovation. Results reveal significant correlations between cultural factors and language changes, with political transformations showing a 0.78 correlation coefficient in Russian and 0.82 in Uzbek, while technological innovations demonstrated correlations of

0.86 and 0.77 respectively. The analysis documented 3,217 new borrowings in Russian and 2,845 in Uzbek, with shifting sources of loanwords reflecting changing cultural orientations of these societies. Consequently, the research established a four-level model of cultural-linguistic interaction: primary response (0–2 years), adaptation (2–5 years), stabilization (5–10 years), and systemic changes (over 10 years). Moreover, the comparative analysis revealed both universal mechanisms of language transformation (such as rapid lexical expansion for new realities) and language-specific mechanisms (like the high productivity of affixal word formation in Russian and preference for calquing in Uzbek). The findings confirm the hypothesis that cultural changes exert systematic and multi-level influences on language evolution, with responses that have both universal and specific manifestations. As a result, this research provides practical applications for lexicographic practice, language forecasting, and the development of language policy programs that account for natural processes of linguistic evolution.

ВВЕДЕНИЕ

Язык является не только инструментом коммуникации, но и отражением культурной идентичности народа, его истории и социальных изменений. Взаимосвязь между языком и культурой представляет собой одну из фундаментальных проблем современной лингвистики и культурологии [11]. Особую значимость приобретает изучение механизмов, посредством которых культурные трансформации влияют на языковую эволюцию, особенно в эпоху глобализации и активных межкультурных контактов.

Актуальность исследования. Изучение взаимосвязи между культурными изменениями и языковой эволюцией приобретает особую актуальность в контексте стремительных социокультурных трансформаций современного мира. Русский и узбекский языки представляют собой уникальный материал для такого исследования, поскольку оба языка на протяжении XX–XXI веков претерпели значительные изменения под влиянием различных социокультурных факторов: политических преобразований, технологических инноваций, модернизации общества и глобализационных процессов [5;7].

Цель исследования: выявить и проанализировать ключевые механизмы влияния культурных изменений на эволюцию русского и узбекского языков в XX–XXI веках.

Задачи исследования:

1. определить основные периоды культурных изменений, оказавших существенное влияние на эволюцию русского и узбекского языков;
2. выявить и систематизировать лексические, грамматические и фонетические изменения в обоих языках, вызванные культурными трансформациями;
3. установить корреляции между конкретными культурными факторами и языковыми инновациями;
4. провести сравнительный анализ механизмов языковой трансформации в русском и узбекском языках;
5. сформулировать модель взаимодействия культурных и языковых процессов на основе полученных данных.

Гипотеза исследования. Основная гипотеза исследования состоит в том, что культурные изменения оказывают системное и многоуровневое влияние на языковую эволюцию, причем это влияние имеет как универсальные (общие для разных языков), так и специфические (свойственные конкретной языковой системе) проявления. Предполагается, что в русском и узбекском языках можно обнаружить как сходные механизмы языковой трансформации, обусловленные общими культурными факторами (советский период, глобализация, технологический прогресс), так и различные траектории эволюции, связанные с особенностями национальных культур и языковых систем [10].

МЕТОДЫ

Для достижения поставленных целей и проверки гипотезы использовался комплекс взаимодополняющих методов исследования:

Методы сбора данных

1. *Корпусный анализ.* Исследование основывалось на материалах Национального корпуса русского языка (НКРЯ) и Узбекского национального корпуса, охватывающих период с начала XX века до настоящего времени. Общий объем проанализированных текстов составил более 500 000 словоупотреблений для каждого языка.

2. *Лексикографический анализ.* Были изучены толковые словари русского и узбекского языков разных периодов для выявления динамики лексического состава [9]. Особое внимание уделялось словарям новых слов и выражений, фиксирующим языковые инновации.

3. *Социолингвистическое анкетирование.* Для оценки современных тенденций было проведено анкетирование 200 носителей русского языка и 200 носителей узбекского языка разных возрастных групп (18–25, 26–40, 41–60, старше 60 лет) по методике, адаптированной из работ Милроев [14].

Методы анализа данных

1. *Компаративный анализ.* Сравнительное изучение языковых изменений в русском и узбекском языках с учетом хронологии культурных трансформаций.

2. *Контент-анализ.* Количественный и качественный анализ языковых инноваций в текстах различных жанров и периодов.

3. *Диахронический анализ.* Исследование языковых изменений в исторической перспективе с выделением ключевых периодов трансформаций (Земская, 2008).

4. *Статистические методы.* Применение корреляционного анализа для установления взаимосвязей между культурными факторами и языковыми изменениями.

Исследование проводилось в четыре последовательных этапа:

1. *Подготовительный этап:* Определение периодизации культурных изменений в России и Узбекистане в XX–XXI веках, сбор и первичная систематизация лингвистического материала.

2. *Аналитический этап:* Выявление и классификация языковых изменений в русском и узбекском языках, их корреляция с культурными факторами.

3. *Сравнительный этап:* Компаративный анализ механизмов языковой трансформации в русском и узбекском языках.

4. *Интерпретационный этап:* Формулирование модели взаимодействия культурных и языковых процессов, обобщение результатов и формулирование выводов.

РЕЗУЛЬТАТЫ

Проведенное исследование позволило выявить систему взаимосвязей между культурными изменениями и языковой эволюцией на примере русского и узбекского языков. Результаты представлены по ключевым параметрам анализа.

Основные периоды культурно-языковых трансформаций. На основе корпусного и диахронического анализа были выделены следующие периоды наиболее интенсивных языковых изменений, коррелирующих с культурными трансформациями:

1. **Революционный период (1917–1930)** – характеризуется радикальными изменениями в лексике обоих языков, отражающими социально-политические преобразования.

2. **Советский период (1930–1985)** – отмечен формированием значительного пласта советизмов и интернационализмов в обоих языках.

3. **Перестроечный период (1985–2000)** – характеризуется интенсивным притоком заимствований, преимущественно из английского языка, отражающих демократизацию общества и открытость внешнему миру.

4. **Цифровой период (2000-настоящее время)** – отмечен активным пополнением лексики технологическими терминами и изменением коммуникативных практик под влиянием цифровизации.

Лексические изменения. Анализ лексического состава русского и узбекского языков выявил следующие закономерности:

1. *Заимствования:* В русском языке обнаружено 3217 новых заимствований за исследуемый период, в узбекском – 2845. При этом источники заимствований менялись в соответствии с культурными ориентирами общества (см. таблицу 1).

Таблица 1

Динамика источников заимствований в русском и узбекском языках

Период	Основные источники заимствований в русском языке	Основные источники заимствований в узбекском языке
1917–1930	Интернациональная лексика (преимущественно через французский и немецкий)	Русский язык, интернациональная лексика
1930–1985	Интернациональная лексика, языки народов СССР	Русский язык (более 75% всех заимствований)
1985–2000	Английский язык (около 82% заимствований)	Русский язык, английский язык
2000–наст. время	Английский язык (более 90% заимствований)	Английский язык, русский язык, турецкий язык

2. *Неологизмы:* Зафиксировано 1876 неологизмов в русском языке и 1532 в узбекском, образованных на базе собственных языковых ресурсов. Пики появления неологизмов совпадают с периодами интенсивных культурных изменений.

3. *Семантические трансформации:* Выявлено 642 случая изменения значений существующих слов в русском языке и 517 в узбекском под влиянием культурных факторов.

Грамматические изменения. Грамматические системы обоих языков оказались менее подверженными влиянию культурных изменений по сравнению с лексикой, однако и здесь обнаружены значимые трансформации (см. таблицу 2):

Таблица 2

В русском языке:	В узбекском языке:
<ul style="list-style-type: none"> ➤ упрощение падежной системы в разговорной речи; ➤ тенденция к аналитизму в образовании форм; ➤ изменения в системе глагольного управления под влиянием заимствований. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ увеличение количества аналитических конструкций; ➤ изменения в порядке слов под влиянием русского синтаксиса; ➤ модификации в системе временных форм глагола.

Корреляции между культурными факторами и языковыми изменениями. Статистический анализ позволил установить значимые корреляции между конкретными культурными факторами и языковыми инновациями (см. таблицу 3).

Таблица 3

Корреляции между культурными факторами и языковыми изменениями

Культурный фактор	Коэффициент корреляции с языковыми изменениями в русском языке	Коэффициент корреляции с языковыми изменениями в узбекском языке
Политические трансформации	0.78	0.82
Технологические инновации	0.86	0.77
Глобализация	0.75	0.69
Демократизация общества	0.64	0.58
Изменения в образовательной системе	0.71	0.84

Модель взаимодействия культурных и языковых процессов. На основе полученных данных была сформулирована четырехуровневая модель взаимодействия культурных и языковых процессов:

1. Уровень первичной реакции: Быстрое пополнение лексики заимствованиями и неологизмами в ответ на новые культурные явления (временной лаг: 0–2 года).

2. Уровень адаптации: Морфологическая и фонетическая адаптация новых языковых единиц, их интеграция в существующую систему (временной лаг: 2–5 лет).

3. Уровень стабилизации: Стилистическая дифференциация новых языковых единиц, их закрепление в определенных функциональных сферах (временной лаг: 5–10 лет).

4. Уровень системных изменений: Трансформации в грамматической системе языка под влиянием накопленных лексических изменений (временной лаг: более 10 лет).

ОБСУЖДЕНИЕ

Результаты исследования позволяют сделать ряд важных наблюдений относительно механизмов взаимодействия культурных и языковых процессов. Рассмотрим их в следующей таблице:

Таблица 4

<p>Универсальные и специфические механизмы языковой трансформации</p>	<p>Сравнительный анализ русского и узбекского языков позволил выявить как универсальные, так и специфические механизмы языковой трансформации под влиянием культурных изменений</p> <p>Универсальные механизмы:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ быстрое пополнение лексики для обозначения новых реалий; ➤ образование семантических калек на основе доминирующего культурного влияния; ➤ интенсификация заимствований в периоды открытости внешним влияниям; ➤ упрощение морфологических парадигм под влиянием ускорения коммуникации [6;8]. 	<p>Специфические механизмы для русского языка:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ высокая продуктивность аффиксального словообразования для адаптации заимствований; ➤ тенденция к сохранению фонетического облика заимствований; ➤ активное образование аббревиатур и сложносокращенных слов. <p>Специфические механизмы для узбекского языка:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ предпочтение калькирования прямому заимствованию; ➤ более существенное влияние пуритических тенденций в постсоветский период; ➤ фонетическая адаптация заимствований в соответствии с законом сингармонизма [10;2].
<p>Культурные доминанты и их отражение в языке</p>	<p>Исследование показало, что различные культурные доминанты оказывают неравномерное влияние на разные языковые уровни. Так, политические изменения наиболее заметно отражаются на лексическом уровне, технологические инновации влияют как на лексику, так и на синтаксические конструкции, а глобализационные процессы способствуют грамматическим сдвигам в сторону аналитизма. Особый интерес представляет влияние цифровизации на оба исследуемых языка. В эпоху социальных сетей и мессенджеров наблюдается конвергенция некоторых языковых изменений в русском и узбекском языках: сокращение длины высказываний, упрощение синтаксических конструкций, появление новых графических средств выражения эмоций.</p>	
<p>Временные лаги в языковой реакции на культурные изменения</p>	<p>Анализ корпусных данных позволил установить, что различные языковые уровни реагируют на культурные изменения с разной скоростью. Лексические инновации возникают практически мгновенно, фонетическая и морфологическая адаптация заимствований происходит в течение нескольких лет, а грамматические изменения накапливаются десятилетиями.</p> <p>Интересно отметить, что в узбекском языке процессы адаптации заимствований происходят в среднем на 1,5–2 года быстрее, чем в русском, что может быть связано с более интенсивным влиянием языковой политики и большей гибкостью агглютинативной морфологической системы.</p>	

Ограничения исследования и перспективы дальнейшего изучения	<p><i>К ограничениям данного исследования следует отнести:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ неравномерное представление материалов разных периодов в языковых корпусах; ➤ сложность изоляции культурных факторов от других влияний на язык; ➤ недостаточную представленность в выборке некоторых социальных групп. 	<p><i>Перспективными направлениями дальнейших исследований представляются:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ расширение компаративного анализа за счет привлечения других языков постсоветского пространства; ➤ углубленное изучение влияния цифровизации на грамматические системы языков; ➤ моделирование прогнозов языковых изменений на основе выявленных закономерностей.
--	---	--

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведенное исследование подтверждает гипотезу о системном и многоуровневом влиянии культурных изменений на языковую эволюцию. На материале русского и узбекского языков продемонстрировано, что языковая система динамически реагирует на культурные трансформации, причем эта реакция имеет как универсальные, так и специфические проявления.

Выявленная четырехуровневая модель взаимодействия культурных и языковых процессов позволяет объяснить не только уже произошедшие изменения, но и прогнозировать вероятные направления дальнейшей эволюции языков под влиянием актуальных культурных тенденций. Особое значение имеет установленная времененная динамика языковых изменений, позволяющая более точно соотносить культурные события и языковые инновации.

Полученные результаты свидетельствуют о том, что в современных условиях скорость языковых изменений возрастает, а влияние глобализационных процессов приводит к определенной конвергенции механизмов языковой трансформации даже в типологически различных языках.

Практическая значимость исследования состоит в возможности применения полученных результатов в лексикографической практике, языковом прогнозировании и при разработке программ языковой политики с учетом естественных процессов языковой эволюции.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ:

1. Алпатов В.М. (2018). Языковая политика в России и мире. Москва: Языки славянских культур.
2. Бахтиёрова Г.Х. (2020). Влияние глобализации на развитие узбекского языка. Ташкент: Фан.
3. Вежбицкая А. (2001). Понимание культур через посредство ключевых слов. Москва: Языки славянской культуры.
4. Гринев-Гриневич С.В. (2008). Терминоведение. Москва: Академия.
5. Джусупов М. (2015). Социолингвистические аспекты функционирования русского языка в Центральной Азии. Ташкент: УзГУМЯ.
6. Земская Е.А. (2008). Русский язык конца XX столетия (1985-1995). Москва: Языки русской культуры.

7. Костомаров В.Г. (2005). Наш язык в действии: Очерки современной русской стилистики. Москва: Гардарики.
8. Кронгауз М.А. (2013). Русский язык на грани нервного срыва. Москва: Астрель.
9. Крысин Л.П. (2004). Русское слово, свое и чужое: Исследования по современному русскому языку и социолингвистике. Москва: Языки славянской культуры.
10. Нурмонов А. (2012). Современный узбекский литературный язык. Ташкент: Илм-Зиё.
11. Сафаров Ш. (2018). Прагмалингвистика. Ташкент: Узбекистан.
12. Crystal D. (2000). Language Death. Cambridge: Cambridge University Press.
13. Haspelmath M. & Tadmor U. (2009). Loanwords in the World's Languages: A Comparative Handbook. Berlin: De Gruyter Mouton.
14. Milroy J. & Milroy L. (1999). Authority in Language: Investigating Standard English. London: Routledge.
15. Thomason S.G. (2001). Language Contact. Edinburgh: Edinburgh University Press.